



**DIPARTIMENTO DI SCIENZE BIOMEDICHE
E DELLE IMMAGINI MORFOLOGICHE E FUNZIONALI
UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA**

**Affidamento di incarico per traduzione in lingua inglese nell'ambito del Master in
Infermieristica forense**

Il sottoscritto prof. Giuseppe Anastasi, in qualità Direttore del Dipartimento di Scienze Biomediche e delle Immagini Morfologiche e Funzionali,

Considerata

La richiesta urgente del Prof. Giulio Cardia datata 12/09/2014 per il conferimento di un incarico di traduzione e revisione in lingua inglese da affidare alla dott.ssa **Eleanor Lea** e determinata dalla imprevedibile necessità in relazione alla scadenza entro quarantotto ore di inviare un lavoro per una pubblicazione scientifica su Rivista Internazionale;

Vista

La circolare n. 21/2014 del Direttore Generale dell'Università di Messina riguardante il conferimento di incarichi di natura occasionale o coordinata e continuativa e la pronuncia della Corte dei Conti sezione regionale della Campania in merito all'esclusione di procedure selettive ;

Visto

Che il preventivo di spesa della dott.ssa Eleanor Lea per un totale di €. 417,00(quattrocentodiciassette/euro) per la traduzione e revisione in lingua inglese di un articolo scientifico sulle "*Deliveries by caesareansections on request of women: legal -medical evidence*" è ritenuto congruo;

Considerato

che il curriculum presentato è ritenuto idoneo dal Prof. Giulio Cardia per l'esperienza e le competenze maturate dalla stessa e documentate da numerosi incarichi di traduzione e di docenza;

AFFIDA

alla dott.ssa **Eleanor Lea** lo svolgimento del seguente lavoro di traduzione da liquidare sui fondi del Master in Infermieristica Forense.

L'incarico conferito avrà natura di prestazione di lavoro autonomo senza vincolo di subordinazione ai sensi degli art. 2222 e seguenti del Codice Civile.

L'incarico non comporterà alcun inquadramento nell'organico dell'Ateneo e sarà regolamentato esclusivamente dalle disposizioni normative applicabili alla disciplina del lavoro autonomo.

L'esecuzione della prestazione avverrà sotto la supervisione e la responsabilità del Direttore del Master Prof. Giulio Cardia.

Si precisa che le somme indicate sono da considerarsi al netto di tutti gli oneri (fiscali, previdenziali ed assicurativi) sia a carico dell'Ateneo che del collaboratore.



**DIPARTIMENTO DI SCIENZE BIOMEDICHE
E DELLE IMMAGINI MORFOLOGICHE E FUNZIONALI
UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA**

AUTORIZZAZIONE AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali") che prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, l'Università degli Studi di Messina informa che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi dell'art. 13 della normativa indicata, si informa il collaboratore che i dati personali forniti dallo stesso, saranno raccolti e trattati nel rispetto delle norme di legge, per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali, in particolare per tutti gli adempimenti connessi alla piena attuazione del rapporto di collaborazione.

CONTROVERSIE

Per eventuali controversie che dovessero sorgere in ordine all'interpretazione e all'esecuzione della presente scrittura, sarà esclusivamente competente il Foro di Messina, derogando ogni competenza, anche per ragioni di continenza e connessione di causa.

Messina, 22 settembre 2014

Per accettazione:
dott.ssa Eleanor Lea

Il Direttore del Dipartimento
Prof. Giuseppe Anastasi

Il Direttore del Master:

Prof. Giulio Cardia